

Zeitschrift: as. : Archäologie Schweiz : Mitteilungsblatt von Archäologie Schweiz = Archéologie Suisse : bulletin d'Archéologie Suisse = Archeologia Svizzera : bollettino di Archeologia Svizzera

Herausgeber: Archäologie Schweiz

Band: 32 (2009)

Heft: 4

Vorwort

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

é d i t o

as.

Voilà près de 50 ans, une équipe de jeunes archéologues suisses effectuait les premiers sondages dans l'ancienne cité grecque d'Erétrie, sur l'île d'Eubée, à quelque 50 km au nord d'Athènes. Après une dizaine d'années d'activités ponctuées de découvertes exceptionnelles, cette mission obtint le statut d'Ecole suisse d'archéologie en Grèce (ESAG), c'est-à-dire la reconnaissance officielle de l'Etat grec. Elle est aujourd'hui la seule institution archéologique suisse permanente hors des frontières nationales. Toutes les universités du pays sont impliquées dans ses projets d'études, offrant ainsi l'opportunité à de nombreux étudiants et doctorants d'effectuer des travaux sur le site même, en étroite collaboration avec les chercheurs grecs et parallèlement à 16 autres instituts étrangers actifs en Grèce. Cette première présentation des recherches sur Erétrie dans *as.*, en deux langues, offre une belle escapade dans l'atmosphère de l'ancienne cité grecque et de son territoire. Celle-ci se prolongera par une exposition qui s'ouvrira l'automne prochain à l'Antikenmuseum und Sammlung Ludwig à Bâle – les plus impatients pourront se rendre dès ce printemps au Musée national d'Athènes, où il sera également question de l'antique Erétrie. |

_Lucie Steiner

as. Nun sind es schon fast 50 Jahre her, seit eine Gruppe von jungen Schweizer ArchäologInnen die ersten Sondierungen in der antiken griechischen Stadt Eretria auf der etwa 50 km nördlich von Athen gelegenen Insel Euböa vorgenommen hat. Nach rund zehn Jahren und einigen ausserordentlichen Entdeckungen, erhielt die Trägerschaft den Status «Schweizerische Archäologische Schule in Griechenland» (ESAG), was die offizielle Anerkennung durch den griechischen Staat bedeutete. Die ESAG ist heute die einzige beständige schweizerische archäologische Institution ausserhalb der Landesgrenzen. Sämtliche Schweizer Universitäten sind an den Studienprojekten beteiligt und bieten so zahlreichen Studierenden und Doktorierenden die Gelegenheit, selbst an dieser Fundstelle mitzuarbeiten, dies in enger Zusammenarbeit mit den griechischen ForscherInnen und auch mit 16 weiteren in Griechenland tätigen ausländischen Instituten. **as.** informiert Sie zum ersten Mal und in zwei Sprachen über die Forschungen in Eretria und lädt Sie zu einem stimmigen Ausflug in die antike griechische Stadt und ihre Umgebung ein. Dieser ist Auftakt zu einer Ausstellung, die im nächsten Herbst im Antikenmuseum und Sammlung Ludwig in Basel zu sehen sein wird – und die Ungeduldigere bereits im Frühling im Nationalmuseum von Athen besuchen können, wo das antike Eretria ebenfalls Thema ist. |

as. Circa 50 anni fa, una squadra di giovani archeologi svizzeri effettuava i primi scavi di sondaggio nell'antica città greca d'Eretria, sull'isola Eubea, a circa 50 km a nord d'Atene. Dopo una decina d'anni d'attività coronata da scoperte di portata eccezionale, tale missione ottenne lo statuto di Scuola svizzera d'archeologia in Grecia (ESAG), ovvero il riconoscimento ufficiale da parte dello Stato greco. Ad oggi, si tratta dell'unica istituzione archeologica svizzera permanente fuori dei confini nazionali. Tutti gli atenei del Paese sono coinvolti nelle sue attività di studio, fatto che consente a numerosi studenti e dottorandi di compiere dei lavori di ricerca sullo stesso sito, a stretto contatto con i ricercatori greci e gli altri 16 istituti stranieri attivi in Grecia. Questa prima presentazione delle ricerche su Eretria in *as.*, in due lingue, offre una passeggiata nella suggestiva atmosfera dell'antica città greca e del suo territorio. Essa si protrarrà grazie ad una mostra che aprirà i battenti il prossimo autunno presso l'Antikenmuseum und Sammlung Ludwig di Basilea mentre, per i più impazienti, una mostra dedicata all'antica Eretria sarà presente al Museo nazionale d'Atene la prossima primavera. |